

Der Tempel der Menschheit.

(141) 1

Deutsche Übersetzung von Emma Klinglefeld.

Zweite Fassung.

Le Temple Universel.

Poésie de J. F. Vaudin.

Seconde Version.

The Star of Liberty.

English Translation by Percy Pinkerton.

Second Version.

H. Berlioz.

Bearbeitet in Paris 1868.

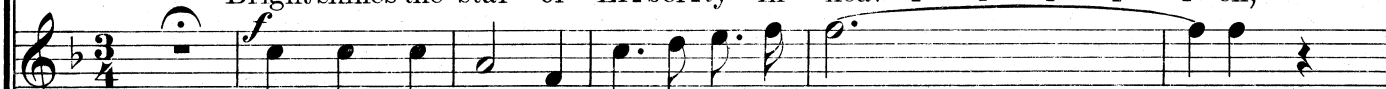
Moderato maestoso. (♩ = 76.)

Tenori I.



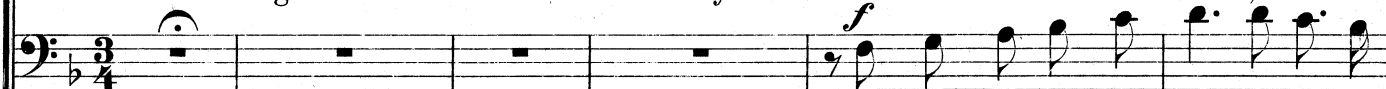
La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de,
Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der,
Bright shines the star of Li - ber - ty in heav - en,

Tenori II.



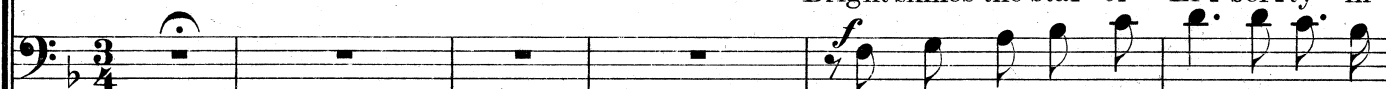
La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de,
Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der,
Bright shines the star of Li - ber - ty in heav - en,

Bassi I.



La li - ber - té se lè - ve sur le
Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her -
Bright shines the star of Li - ber - ty in

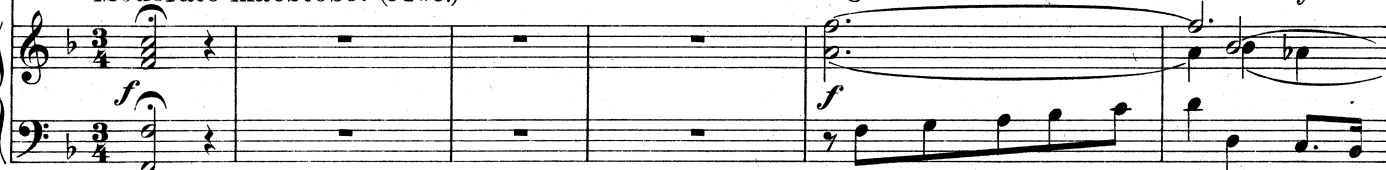
Bassi II.



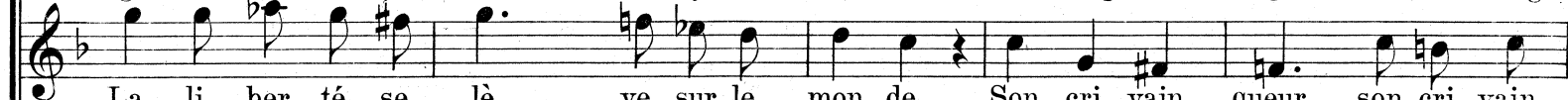
La li - ber - té se lè - ve sur le
Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her -
Bright shines the star of Li - ber - ty in

Moderato maestoso. (♩ = 76.)

Organo
Pianoforte.



La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain - queur a re - ten -
Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der, laut durch die Welt er - braust ihr
Bright shines the star of Li - ber - ty in heav - en. Shed - ding its light a - far through.



La li - ber - té se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain - queur, son cri vain -
Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der, laut durch die Welt, durch al - le
Bright shines the star of Li - ber - ty in heav - en. Shed - ding its light, shedding its



mon - de, se lè - ve sur le mon - de. Son cri vain -
ab, sen - ket ringsum sich her - nie - der, laut durch die
heav - en, of Li - ber - ty in heav - en. Shed - ding its



mon - de, se lè - ve sur le monde. Son cri vain -
ab, sen - ket ringsum sich her - nie - der, laut durch die
heav - en, of Li - ber - ty in heaven. Shed - ding its



ti par - - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Sie - - ges - - schrei. Freu - dig be - grü - - ssen sie
 out the land Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Welt er - braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far trough - out the land Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Welt er - braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far trough - out the land Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
 Welt er - braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far trough - out the land Slav - er - y's bonds, as by

poco rit.

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions stand.

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions stand.

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions stand.

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 ma - gic, are riv - en, By joy entranc'd, by joy entranc'd, the grate - ful na - tions stand.

poco rit.

Tempo I.

mf

Sur les débris, sur les débris,
 Wo Ty - ran - nei'n, wo Ty - ran - nei'n
 See the reign, see now the

Sur les débris des vieilles tyran - ni - es
 Wo al - te Ty - ran - nei'n in Trümmer fie - len,
 See now the reign of tyr - an - ny is ov - er

Sur
Wo
The

mf

Sur les débris des vieilles tyran - ni - es Le droit rem - porte un tri - om -
 Wo Ty - ran - nei'n in Schutt und Trümmer fie - len, seht da er - hebt sich im Glanz -
 See now the reign of tyr - an - ny is ov - er Nob - ly the Right doth in tri -

Tempo I.

mf

bris des vieilles tyran - ni - es Le droit rem - por - te un tri - omphe im - mor - tel.
 nei'n in Schutt und Trümmer fie - len, er - hebt sich in stol - zem Glan - ze das Recht.
 reign of tyr - an - ny is ov - er And now the Right doth in tri - umph pre - vail.

es, des vieilles tyran - ni - es Le droit rem - por - te un tri - omphe im - mor - tel.
 len, in Schutt und Trümmer fie - len, er - hebt sich in stol - zem Glan - ze das Recht.
 er, of tyr - an - ny is ov - er And now the Right doth in tri - umph pre - vail.

les débris des tyran - ni - es Le droit rem - por - te un tri - omphe im - mor - tel.
 Ty - ran - nei'n in Trüm - mer fie - len, er - hebt sich in stol - zem Glan - ze das Recht.
 reign of tyr - an - ny is ov - er And now the Right doth in tri - umph pre - vail.

- - phe im - mor - tel, Le droit rem - por - te un tri - omphe im - mor - tel.
 - - nun das Recht er - hebt sich in stol - zem Glan - ze das Recht.
 - - umph pre - vail And now the Right doth in tri - umph pre - vail.

cresc.

Le siè - cle fort suit de nou-veaux gé - ni - es,
 Nun fol - gen neu - e Zei - ten an - dern Zie - len,
 The new - born age must new i - deals dis - cov - er;

cresc.

Le siè - cle fort suit de nou-veaux gé - ni - es,
 Nun folgt die Zeit neu - en und an - dern Zie - len,
 The new - born age must new i - deals dis - cov - er;

cresc.

Le siè - cle fort suit de nou-veaux gé - ni - es,
 Nun fol - gen neu - e Zei - ten an - dern Zie - len,
 The new-born age must new i - deals dis - cov - er;

cresc.

Le siè - cle fort — suit de nou-veaux gé - ni - es, L'es - prit hu -
 Nun folgt die Zeit — neu - en und an - dern Zie - len, es bringt sein
 The new-born age — must new i - deals dis - cov - er; An - oth - er

L'esprit hu - main é - lè - ve un autre au - tel. Oui,
 es op - fert am Al - tar — ein neu Ge - schlecht. Ja,
 An - oth - er shrine Hu - man - i - ty doth hail. Aye!

L'es - prit hu - main é - lè - ve, é - lè - ve un autre au - tel. Oui,
 Op - fer an dem Al - ta - re bringt dar ein neu Ge - schlecht. Ja,
 An - oth - er shrine at last Hu - man - i - ty doth hail. Aye!

L'es - prit hu - main é - lè - ve, é - lè - ve un autre au - tel. Oui,
 Op - fer an dem Al - ta - re bringt dar ein neu Ge - schlecht. Ja,
 An - oth - er shrine at last Hu - man - i - ty doth hail. Aye!

main é - lè - ve un autre au - tel, — un autre au - tel. Oui,
 Op - fer dar ein neu Ge - schlecht, ein neu Ge - schlecht. Ja,
 shrine Hu - man - i - ty, hu - man - i - ty doth hail. Aye!

fants du travail, du travail et de l'art.
 Volk, für die Kunst und die Arbeit fort-an.
 brave sons of toil, sons of toil and of art.

mf

Il n'est plus de bar - riè - res Pour les en - fants du travail et de l'art.
 Die Schranken müssen schwin - den für uns - re Kunst und die Arbeit fort - an.
 Barriers none shall di - vide them, Di - vide the brave sons of toil and of art.

Il n'est plus, il n'est plus de bar - riè - res Pour les en - fants de l'art.
 Walt es Gott! Die Schran - ken müs - sen schwin - den für je - des Volk fort - an.
 Bar - riers none, bar - riers none shall di - vide them, Di - vide the brave sons of art.

Largo.

f

Em - bras - sons - nous - par - des - sus les fron - tiè - res! L'Eu - ro - - pe, l'Eu -
 Ei - nig und stark - wird die Welt sich ver - bin - den! Eu - ro - - pa, Eu -
 Bro - thers and friends, we'll em - brace o'er the front - iers. For Eur - - ope, for

f

Em - bras - sons - nous - par - des - sus les fron - tiè - res! L'Eu - ro - - pe, l'Eu -
 Ei - nig und stark - wird die Welt sich ver - bin - den! Eu - ro - - pa, Eu -
 Bro - thers and friends, we'll em - brace o'er the front - iers. For Eur - - ope, for

f

Em - bras - sons - nous par - des - sus les fron - tiè - res! L'Eu - ro - -
 Ei - nig und stark wird die Welt sich ver - bin - den! Eu - ro - -
 Bro - thers and friends, we'll em - brace o'er the front - iers. For Eur - -

f

Em - bras - sons - nous par - des - sus les fron - tiè - res! L'Eu - ro - -
 Ei - nig und stark wird die Welt sich ver - bin - den! Eu - ro - -
 Bro - thers and friends, we'll em - brace o'er the front - iers. For Eur - -

Largo.

f

ro - - - pe un jour n'au - ra qu'un é - ten - dard. La li - ber - té se
 ro - - - pa führt ein ein - zig Ban - ner dann! Frei - heit senkt rings auf
 Eur - - - ope then but one stand - ard shall know. Bright shines the star of

pe, l'Eu - ro - pe un jour n'au - ra qu'un é - ten - dard. La li - ber - té se
 pa, Eu - ro - - pa führt ein ein - zig Ban - ner dann! Frei - heit senkt rings auf
 ope, for Eur - ope that day but one stand - ard shall know. Bright shines the star of

pe, l'Eu - ro - pe un jour n'au - ra qu'un é - ten - dard. La li - ber - té,
 pa, Eu - ro - - pa führt ein ein - zig Ban - ner dann! Frei - heit ist rings!
 ope, for Eur - ope that day but one stand - ard shall know. Bright shines the star,

lè - ve sur le mon - - - de, La li - ber - té se
 Er - den sich her - nie - - - der, Frei - heit senkt sich auf
 Li - ber - ty in heav - - - en, Bright shines the star of

lè - ve sur le mon - - - de, La li - ber - té se
 Er - den sich her - nie - - - der, Frei - heit senkt sich auf
 Li - ber - ty in heav - - - en, Bright shines the star of

La li - ber - té se lè - ve sur le mon - - - de
 Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - ab,
 Bright shines the star of Li - ber - ty in heav - - - en

La li - ber - té se lè - ve sur le mon - - - de
 Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - ab,
 Bright shines the star of Li - ber - ty in heav - - - en

lè - ve sur le mon-de. Son cri vain - queur a re - ten - ti par -
Er - den rings her - nie - der, laut durch die Welt er - braust ihr Sie - ges -
 Li - ber - ty in heav-en, Shed - ding its light a - far through-out the

lè - - ve sur le mon-de. Son cri vain - queur, son cri vain - queur a
Er - - den rings her - nie - der, laut durch die Welt, durch al - le Welt er -
 Li - - ber - ty in heav-en, Shed - ding its light, shedding its light a -

de, se lè - ve sur le mon-de. Son cri vain - queur a re - ten - ti par -
senket ringsum sich her - nie - der, laut durch die Welt er - braust ihr Sie - ges -
 en, of Li - ber - ty in heav-en, Shed - ding its light a - far throughout the

de, se lè - ve sur le monde. Son cri vain - queur a re - ten - ti par -
senket ringsum sich her - nie - der, laut durch die Welt er - braust ihr Sie - ges -
 en, of Li - ber - ty in heaven, Shed - ding its light a - far throughout the

tout. Pour sa - lu - er la dé - es - - se fé -
schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - - beln - de
 land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé - es - - se fé -
braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - - beln - de
 far through-out the land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

tout. Pour sa - lu - er la dé - es - - se fé -
schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - - beln - de
 land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

tout. Pour sa - lu - er la dé - es - - se fé -
schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie ju - - beln - de
 land. Slav - er - y's bonds, as by ma - gic, are

poco rit.

con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 riv - en. By joy en-tranc'd, by joy en-tranc'd, the grate - ful na - tions stand.

con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 riv - en. By joy en-tranc'd, by joy en-tranc'd, the grate - ful na - tions stand.

con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 riv - en. By joy en-tranc'd, by joy en-tranc'd, the grate - ful na - tions stand.

con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de - bout.
 Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her - bei.
 riv - en. By joy en-tranc'd, by joy en-tranc'd, the grate - ful na - tions stand.

poco rit.

Andantino. (♩=72.)

pdolce

Ô ——— jours splen - di - des, Ri - ants ma - tins, Ô jours lim - pi - des De -
 Ta - ge ent - glei - ten da - hin in Glück, o gold' - ne Zei - ten, o —
 Oh! ——— dawn re - splendent! Oh day - star bright! When peace trans - cend - ent Shall

pdolce

Ô ——— jours splen - di - des, Ri - ants ma - tins, Ô jours lim -
 Ta - ge ent - glei - ten da - hin in Glück, o gold' - ne
 Oh! ——— dawn re - splend - ent! Oh day - star bright! When peace trans -

pdolce

Ô jours splen - di - des, Ri - ants ma - tins, Ô jours lim - pi - des
 Ta - ge ent - glei - ten da - hin in Glück, o gold' - ne Zei - ten,
 Oh! dawn re - splend - ent! Oh day - star bright! When peace transcend - ent

pdolce

Ô jours splen - di - des, Ri - ants ma - tins, Ô jours lim - pi - des
 Ta - ge ent - glei - ten da - hin in Glück, o gold' - ne Zei - ten,
 Oh! dawn re - splend - ent! Oh day - star bright! When peace transcend - ent

Andantino. (♩=72.)

p

nos des-tins, À nous le mon - - - de! La
froh Ge-schick! Die Welt steht of - - - fen! In
 us u-nite! With Love's bright dow - - - er, Be

pi - - des De- nos des-tins, À nous le mon - - -
Zei - - ten, o - - froh Ge-schick! Die Welt steht of - - -
 cend - ent Shall us u-nite! With Love's bright dow - - -

De nos des - tins, À nous le mon - - de! La foi pro-
fro - hes Ge - schick! Die Welt steht of - - - fen! In Lieb' und
 Shall us u - nite! With Love's bright dow - - er, Be ours the

De nos des - tins, À nous le mon - - de! La foi pro-
fro - hes Ge - schick! Die Welt steht of - - - fen! In Lieb' und
 Shall us u - nite! With Love's bright dow - - er, Be ours the

foi pro-fon - de Doit nous u - nir. Mê - lons nos gloi - res
Lieb' und Hof - fen um - schling'uns ein Band! Um Ruhm und Eh - ren
 ours the pow - er To rule the world. O'er land and oc - ean

de! La foi pro - fon - de Doit nous u - nir. Mê -
fen! In Lieb' und Hof - fen um - schling'uns ein Band! Um
 er, Be ours the pow - er To rule the world. O'er

fon - de Doit nous u - nir, Doit nous u - nir. Mê -
Hof - fen umschling'uns ein Band! Schlin - get ein Band! Um
 pow - er To rule the world, To rule the world. O'er

fon - de Doit nous u - nir, Doit nous u - nir. Mê -
Hof - fen umschling'uns ein Band! Schlin - get ein Band! Um
 pow - er To rule the world, To rule the world. O'er

Et nos vic - toi - res À l'a - ve - nir! N'ay - ons qu'u -
 für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand! Eins uns' - re
 One - flag of free - dom Be then un - furl'd! One flame shall

lons nos gloi - res Et nos vic - toi - res, À l'a - ve - nir! —
 Ruhm und Eh - ren für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand!
 land and oc - ean One - flag of free - dom Be then un - furl'd!

lons nos gloi - res Et nos vic - toi - res, À l'a - ve - nir! —
 Ruhm und Eh - ren für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand!
 land and oc - ean One - flag of free - dom Be then un - furl'd!

lons nos gloi - res Et nos vic - toi - res, À l'a - ve - nir! —
 Ruhm und Eh - ren für - der zu meh - ren, geht Hand in Hand!
 land and oc - ean One - flag of free - dom Be then un - furl'd!

ne â - me, Qu'u - ne o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel!
 Bah - nen! Eins uns' - re Fah - nen! Ja, Brü - der sind wir!
 fire - us, One hope in - spire - us From Heav'n a - bove.

N'ay - ons qu'u - ne â - me, Qu'u - ne o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel!
 Eins uns' - re Bah - nen! Eins uns' - re Fah - nen! Brü - der sind wir!
 One flame shall fire us, One hope in - spire us From Heav'n a - bove.

N'ay - ons qu'u - ne â - me, Qu'u - ne o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel!
 Eins uns' - re Bah - nen! Eins uns' - re Fah - nen! Brü - der sind wir!
 One flame shall fire us, One hope in - spire us From Heav'n a - bove.

N'ay - ons qu'u - ne â - me, Qu'u - ne o - ri - flam - me, Qu'un mê - me au - tel!
 Eins uns' - re Bah - nen! Eins uns' - re Fah - nen! Brü - der sind wir!
 One flame shall fire us, One hope in - spire us From Heav'n a - bove.

Dieu nous con - tem - ple, Fon - dons le Tem - - - ple U - - ni - ver -
Lasst uns ver - bün - den, den Tem - pel grün - - den der Mensch - heit all -
 Then all the na - tions Shall found the shrine of Peace and

Dieu nous con - tem - ple, Fon - dons le Tem - ple,
Las - set uns grün - den, den Tem - pel grün - den
 Then all the na - tions Shall found the tem - ple,

Dieu nous con - tem - ple, Fon - dons le Tem - - ple,
Lasst uns ver - bün - den, den Tem - pel grün - - den,
 Then all the na - tions Shall found the tem - - ple

Dieu nous con - tem - ple, Fon - dons le Tem - ple U - ni - ver -
Lasst uns ver - bün - den, den Tem - pel grün - den Al - len
 Then all the na - tions Shall found the shrine of Peace and

f Poco più largo.

sell! Em - bras - sons - nous par - des - sus les fron -
hier! *Völ - ker der Welt, ei - nig lasst uns ver -*
 Love! Bro - thers and friends, w'ell embrace o'er the

Fon - dons le Temple U - ni - ver - sel! Em - bras - sons - nous par - des - sus les fron -
der gan - zen, gan - zen Menschheit hier! *Völ - ker der Welt, ei - nig lasst uns ver -*
 Shall found the shrine of Peace and Love! Bro - thers and friends, w'ell embrace o'er the

Fon - dons le Temple U - ni - ver - sel! Em - bras - sons - nous par - des - sus les fron -
der gan - zen, gan - zen Menschheit hier! *Völ - ker der Welt, ei - nig lasst uns ver -*
 Shall found the shrine of Peace and Love! Bro - thers and friends, w'ell embrace o'er the

sell! Em - bras - sons - nous par - des - sus les fron -
hier! *Völ - ker der Welt, ei - nig lasst uns ver -*
 Love! Bro - thers and friends, w'ell embrace o'er the

f Poco più largo.

tiè - res. L'Eu - ro - - pe, l'Eu - ro - - peun jour n'au - ra qu'un é - ten -
 bin - den; den Tem - - pel der Mensch - - heit baun für Al - le, Al - le
 front - iers. For Eur - - ope, for Eur - - ope then but one stand - ard shall

tiè - res. L'Eu - ro - - pe, l'Eu - ro - - peun jour n'au - ra qu'un é - ten -
 bin - den; den Tem - - pel der Mensch - - heit baun für Al - le, Al - le
 front - iers. For Eur - - ope, for Eur - - ope then but one stand - ard shall

tiè - res. L'Eu - ro - - pe, l'Eu - ro - peun jour n'au - ra qu'un é - ten -
 bin - den; den Tem - - pel der Mensch - heit baun für Al - le, Al - le
 front - iers. For Eur - - ope, for Eur - ope then but one stand - ard shall

tiè - res. L'Eu - ro - - pe, l'Eu - ro - peun jour n'au - ra qu'un é - ten -
 bin - den; den Tem - - pel der Mensch - heit baun für Al - le, Al - le
 front - iers. For Eur - - ope, for Eur - ope then but one stand - ard shall

dard. La li - ber - té se lè - ve sur le mon - - - - - de,
 hier! Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - nie - - - - - der,
 know. Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav - - - - - en,

dard. La li - ber - té se lè - ve sur le mon - - - - - de,
 hier! Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - nie - - - - - der,
 know. Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav - - - - - en,

dard. La li - ber - té se lè - ve sur le mon - - - - - de, sur le
 hier! Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her - nie - - - - - der, rings her -
 know. Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav - - - - - en, bright in

dard. La li - ber - té se lè - ve, La li - ber - té se lè - ve sur le
 hier! Die Frei - heit senkt auf Er - den, Die Frei - heit senkt auf Er - den sich her -
 know. Bright shines the Star in heav - en, Bright shines the Star of Lib - er - ty in

(ff sempre)

La li - ber - té se lè - ve sur le mon-de. Son cri vain - queur, a re - ten -
Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der, laut durch die Welt er - braust ihr
 Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav-en, That sheds its light a - far o'er

La li - ber - té se lè - ve sur le mon-de. Son cri vain - queur, son cri vain -
Frei - heit senkt rings auf Er - den sich her - nie - der, laut durch die Welt, durch al - le
 Bright shines the Star of Lib - er - ty in heav-en, That sheds its light, that sheds its

mon - de, se lè - ve sur le mon-de. Son cri vain -
ab, sen - ket rings - um sich her - nie - der, laut durch die
 heav - en, Bright shines the Star in heav-en, That sheds its

mon - de, se lè - ve sur le monde. Son cri vain -
ab, sen - ket rings - um sich her - nieder, laut durch die
 heav - en, Bright shines the Star in heaven, That sheds its

ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Sie ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 all the land. Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Welt er - braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

queur a re - ten - ti par - tout. Pour sa - lu - er la dé -
Welt er - braust ihr Sie - ges - schrei. Freu - dig be - grü - ssen sie
 light a - far o'er all the land. Slav - er - y's bonds, as by

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -
 ma - gie, are riv - en, By joy en - tranç'd, by joy en - tranç'd the grate - ful na - tions

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -
 ma - gie, are riv - en, By joy en - tranç'd, by joy en - tranç'd the grate - ful na - tions

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -
 ma - gie, are riv - en, By joy en - tranç'd, by joy en - tranç'd the grate - ful na - tions

es - se fé - con - de, Du nord au sud, du nord au sud, les peu - ples sont de -
 ju - beln - de Lie - der, von Nord und Süd, von Nord und Süd strömt Volk um Volk her -
 ma - gie, are riv - en, By joy en - tranç'd, by joy en - tranç'd the grate - ful na - tions

poco rit. **Tempo I.**

bout, les peu - ples, les peu - ples sont de - bout. —
 bei, die Völ - ker, sie strö - men all - her - bei! —
 stand, the na - tions, the grate - ful na - tions stand. —

bout, les peu - ples, les peu - ples sont de - bout. —
 bei, die Völ - ker, sie strö - men all - her - bei! —
 stand, the na - tions, the grate - ful na - tions stand. —

bout, les peu - ples, les peu - ples sont de - bout. —
 bei, die Völ - ker, sie strö - men all - her - bei! —
 stand, the na - tions, the grate - ful na - tions stand. —

bout, les peu - ples, les peu - ples sont de - bout. —
 bei, die Völ - ker, sie strö - men all - her - bei! —
 stand, the na - tions, the grate - ful na - tions stand. — **Tempo I.**